



## БОРТОВЫЕ УСТРОЙСТВА BOSCH

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первой поездкой:  
укажите технически разрешенную  
максимальную массу!



# Для вашей безопасности

## Правовые положения

**Следует помнить: умышленная неуплата дорожного сбора в Германии или неуплата дорожного сбора по неосторожности, а также уплата дорожного сбора в неустановленном порядке является административным правонарушением, за которое может быть назначен денежный штраф в размере до 20 000 евро (§ 10, абз. 2 Закона о взимании дорожных сборов на федеральных автомагистралях и дорогах (BFStrMG)).**

- » Перед движением по дорогам Германии, подлежащим обложению дорожным сбором, водитель обязан правильно настроить в устройстве число мостов и класс массы транспортного средства.
- » При выходе бортового устройства из строя на территории Германии вы обязаны оплатить проезд по участкам дорог, подлежащим обложению дорожным сбором, вручную че-рез приложение Toll Collect или онлайн-систему.

## Информация о пользовании бортовым устройством

**Перед началом первой поездки ознакомьтесь с функциями бортового устройства. Управление устройством во время движения запрещено.**

- » Бортовое устройство BOSCH для панели стандарта DIN было установлено и опломбировано в транспортном средстве авторизованным сервисным партнером Toll Collect.
- » Бортовое устройство BOSCH для ветрового стекла из-за наличия аккумуляторов в его составе запрещается устанавливать на транспортные средства для перевозки опасных грузов (автомобили ADR) и эксплуатировать во взрывоопасных зонах.
- » Не проводите манипуляций с бортовым устройством или подведенными к нему проводами.
- » Не меняйте положение бортового устройства.
- » Не нажимайте кнопки бортового устройства режущими или острыми предметами – это может привести к повреждению.
- » Очищайте бортовое устройство слегка смоченной водой тканью. Использование абразивных чистящих средств или растворителей, таких как разбавитель или бензин, может привести к повреждению.
- » Для правильной работы бортового устройства между ветровым стеклом и бортовым устройством BOSCH для ветрового стекла или модулем DSRC не должны находиться какие-либо посторонние предметы.
- » Если в транспортном средстве, для которого активирована служба взимания дорожного сбора в Германии, установлено несколько бортовых устройств, убедитесь, что для взимания сбора используется только одно бортовое устройство.

Ответственный за содержание: Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin | [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

Используя бортовое устройство, вы принимаете общие условия заключения сделок (AGB) компании Toll Collect GmbH. Ознакомиться с AGB можно на веб-сайте [www.toll-collect.de/go/agb](http://www.toll-collect.de/go/agb).

© 2024 Toll Collect GmbH. Все права защищены.

Версия 4.5.2 B.C.DG - 06/2024

# Предисловие

## Уважаемые читатели!

Данное бортовое устройство предназначено для автоматического взимания дорожного сбора при проезде по дорогам Германии, подлежащим обложению дорожным сбором, а также оплаты возможного дорожного сбора в Австрии.

Задача бортового устройства – автоматическое взимание дорожного сбора. В инструкции по эксплуатации описано, какие данные транспортного средства необходимо ввести перед началом поездки и какая информация передается в виде световых и звуковых оповещений во время движения.

Устройства Bosch для панели стандарта DIN и ветрового стекла работают одинаково.

Бортовое устройство, устанавливаемое на ветровом стекле, имеет все компоненты, необходимые для взимания дорожного сбора, и должно быть подключено к бортовой электронике во время движения. При частом использовании рекомендуется стационарное подключение к бортовой сети транспортного средства.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с порядком использования бортового устройства. Аккуратно храните документацию, поставляемую с устройством. Желаем безопасного и счастливого пути!

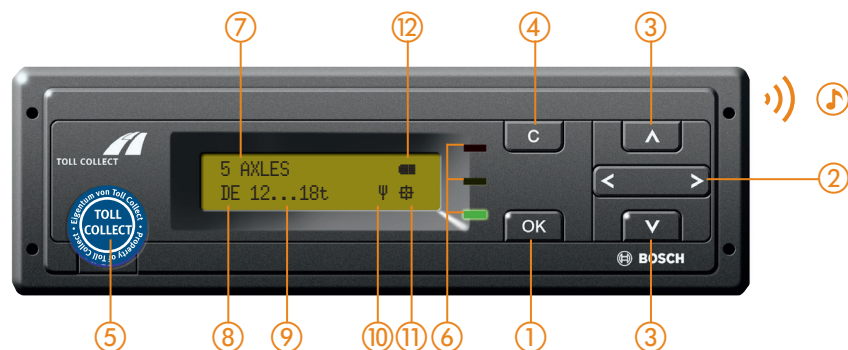
Ваша компания Toll Collect

## Содержание

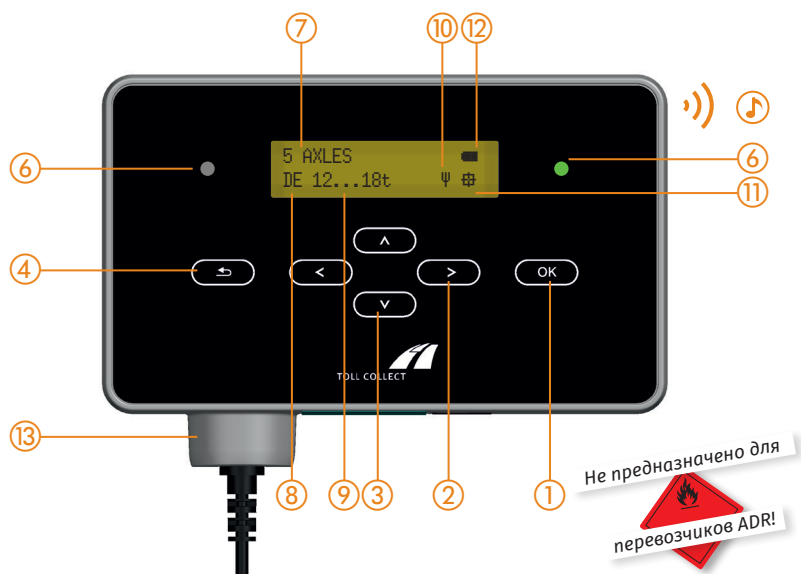
1	Элементы управления .....	4
2	Эксплуатация .....	8
2.1	Ввод данных транспортного средства .....	9
2.2	Рабочая индикация .....	10
2.3	Настройки меню .....	12
2.4	Сообщения об ошибках .....	16
3	Взимание дорожного сбора в Австрии .....	19

# 1 ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

## Бортовое устройство BOSCH для панели стандарта DIN



## Бортовое устройство BOSCH для ветрового стекла



### Кнопки

- ① **Кнопка «ОК»:**  
вызов меню,  
подтверждение ввода в меню и сообщений
- ② **Кнопки со стрелками вправо и влево:**  
выбор и настройка функций
- ③ **Кнопки со стрелками вверх и вниз:**  
перемещение в меню вперед и назад
- ④ **Кнопка очистки:**  
отмена ввода,  
переход в меню на уровень вверх

### Интерфейс

- ⑤ только для целей обслуживания  
(повреждать пломбу запрещено)

### Светодиод

- ⑥ **Зеленый светодиод горит:** бортовое устройство готово к эксплуатации, все условия для автоматического взимания дорожного сбора выполнены.

**Красный светодиод горит:** бортовое устройство не готово к эксплуатации в Германии, условия для автоматического взимания дорожного сбора не выполнены.

**Красный мигающий светодиод:** индикация, сообщающая о наличии неисправностей, не подтвержденных кнопкой «ОК»; сопровождается звуковыми сигналами.

### Дисплей

- ⑦ Текущая настройка числа мостов
- ⑧ Служба (DE = Германия)
- ⑨ Текущая декларация класса массы
- ⑩ Индикация на дисплее при активном обмене данным по сотовой связи (передача данных) с центральным пунктом Toll Collect
- ⑪ Индикация приема спутникового сигнала
- ⑫ Состояние заряда батареи или аккумулятора

### Звуковые сигналы

- 🎵 **Звуковые сигналы:**  
Информационный сигнал → 🎵  
Предупреждающий сигнал → 🎵  
Сигнал неисправности → 🎵  
Только для устройства BOSCH для ветрового стекла:  
дополнительные звуки при нажатии кнопок

### Подключение

- ⑬ Кабель к источнику питания

## Бортовое устройство для ветрового стекла с гибким источником питания



- ① Бортовое устройство BOSCH для ветрового стекла может быть подключено к прикуривателю (SAE J563 диаметром 21 мм).
- ② Для подключения к бортовой розетке (DIN ISO 4165 диаметром 12 мм) необходимо снять адаптер.

После подключения к источнику питания транспортного средства бортовое устройство для ветрового стекла загружается при включении зажигания и готово к работе.

Перед поездкой по платным дорогам убедитесь, что бортовое устройство для ветрового стекла постоянно подключено к источнику питания вашего транспортного средства. Закрепите кабель питания таким образом, чтобы его нельзя было отсоединить от бортовой сети транспортного средства во время движения и он не мог нарушить работу транспортного средства.



CONNECT  
POWER CABLE

При отсоединении кабеля питания во время движения появится сообщение «**CONNECT POWER CABLE**» (Подключить кабель питания). Для индикации рабочего состояния повторно подключите кабель питания.



OBU SWITCHING OFF  
LOW BATTERY

Если кабель питания бортового устройства для ветрового стекла был отсоединен во время работы слишком долго, что привело к разрядке аккумуляторной батареи, светодиод загорится красным, и бортовое устройство для ветрового стекла выключится с сообщением об ошибке «**OBU SWITCHING OFF LOW BATTERY**» (Батарея разряжена).



OBU SWITCHING OFF

Если кабель питания бортового устройства для ветрового стекла отсоединен и транспортное средство не движется более трех секунд, светодиод загорится красным, и бортовое устройство выключится. Прежде чем продолжить движение с бортовым устройством для ветрового стекла, необходимо повторно подключить кабель питания.

Если бортовое устройство для ветрового стекла установлено без подключения к сети сотовой связи, необходимо дождаться появления сообщения «**PERSONALISATION SUCCESSFUL [OK]**» (Персонализация выполнена успешно [OK]) и подтвердить его нажатием кнопки OK. Затем устройство выключится, после чего необходимо выключить и снова включить зажигание.

Когда бортовое устройство для ветрового стекла постоянно подключено к бортовой сети, оно ведет себя как бортовое устройство стандарта DIN. Оно включается при включении зажигания и выключается при выключении зажигания.



**BOSCH**

Выполняйте также инструкции по безопасности и юридическую информацию, приведенные в кратком руководстве производителя:

[https://downloads.bosch-carmultimedia.net/file\\_downloads/8637104220\\_ka\\_ws-obu\\_v2.pdf](https://downloads.bosch-carmultimedia.net/file_downloads/8637104220_ka_ws-obu_v2.pdf)

## 2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Все грузовые транспортные средства и составы транспортных средств (автомобиль и прицеп) с технически разрешенной максимальной массой (поле F.1 свидетельства о регистрации транспортного средства) более 3,51 тонн облагаются дорожным сбором. Перед каждой поездкой водитель обязан проверить класс массы, а для транспортных средств с массой более 18 тонн — также верно указать число осей. В бортовом устройстве постоянно хранится значение технически разрешенной максимальной массы транспортного средства, указанное при его регистрации. Эта технически разрешенная максимальная масса в дальнейшем называется зарегистрированной массой.

Для транспортных средств с прицепами технически разрешенная максимальная масса, подлежащая декларированию, рассчитывается как сумма технически разрешенной максимальной массы транспортного средства и прицепа. Зарегистрированная масса может быть задекларирована как наименьшая технически разрешенная максимальная масса. От 4,5 тонн возможно декларирование с шагом 1,5 тонны. При декларировании выберите массу, соответствующую минимальному классу массы и наиболее близкую к технически допустимой максимальной массе автомобиля вместе с прицепом. При максимальной массе более 18 тонн необходимо указать общее число осей транспортного средства и прицепа.

Классы массы	Декларация массы	Декларация количества мостов
от 3,51 до 7,49 т	„3,7t“ – „4,5t“ – „6t“ * (индикация на дисплее: «3,51t ... 7,49t»)	***
от 7,5 до 11,99 т	„7,5t“ – „9t“ – „10,5t“ (индикация на дисплее: «7,5t ... 11,99t»)	***
от 12 до 18 т	„12t“ – „13,5t“ – „15t“ – „16,5t“ – „18t“ (индикация на дисплее: «12t ... 18t»)	***
больше 18 т	„>18t“ ** (индикация на дисплее: «18t»)	Требуемая индикация числа мостов: до 3 мостов 4 моста от 5 мостов

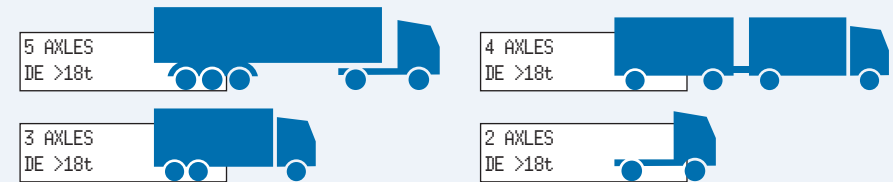
\* Если зарегистрированная масса составляет от 3,51 до 7,49 тонн, после включения бортового устройства первой отображается зарегистрированная масса – например, «3,7t» в таблице. Это значение можно изменить на «4,5t», «6t» или на большую величину. Если задекларированное значение технически разрешенной максимальной массы нужно поменять на меньшее, вместо «4,5t», можно снова выбрать «3,7t».

\*\* При массе больше 18 т дальнейшая декларация массы невозможна.

\*\*\* Указание числа мостов не влияет на размер дорожных сборов.

При изменении технически разрешенной максимальной массы в результате присоединения или отсоединения прицепа необходимо изменить в бортовом устройстве разрешенную максимальную массу и число мостов до начала поездки.

Если масса превышает **18 тонн**, перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли указано число мостов, например:



### 2.1 Ввод данных транспортного средства

При включении зажигания перед началом движения бортовое устройство автоматически попросит ввести данные транспортного средства, влияющие на размер дорожного сбора.

#### Масса

После включения зажигания отображается класс массы во время последней поездки. Проверьте массу и при необходимости измените его.

Нельзя указать массу меньше зарегистрированной.

#### Пример

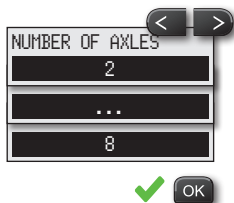
Зарегистрированная масса: 12,5 тонн

нельзя выбрать, если зарегистрированная масса 12,5 тонн



### Число мостов

Указанное при запуске бортового устройства число осей можно изменить в меню «**NUMBER OF AXLES**» (Число осей).



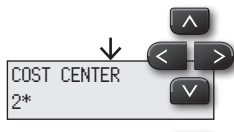
Выберите правильное число мостов – от двух до восьми.

Нельзя установить число мостов меньше сохраненного в бортовом устройстве.

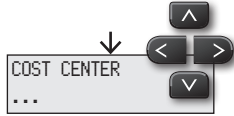
### Место возникновения затрат



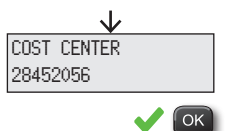
До начала поездки можно установить место возникновения затрат для расчетных целей. Ввод места возникновения затрат позволяет рассчитать сумму дорожных сборов для отдельных поездок заказчиков, которые затем можно вызвать непосредственно на портале для клиентов Toll Collect.



Введите место возникновения затрат при помощи кнопок со стрелками. Можно ввести максимум восемь цифр. Отдельные цифры можно выбирать при помощи кнопок со стрелками влево и вправо. Подтвердите ввод места возникновения затрат, нажав ОК.



Окончание поездки можно активировать в пункте меню «**CASH CLOSURE**» (Закрытие кассы). Дополнительная информация приведена в главе 2.3 «Настройки меню», стр. 13.

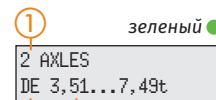


Когда скорость транспортного средства превышает 20 км/ч, на дисплее появляется индикатор рабочего состояния. Кнопки при этом могут не работать.

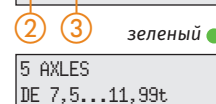
## 2.2 Рабочая индикация

После начала движения на дисплее постоянно отображается выбранный класс массы и число мостов. Четыре наглядных примера индикации рабочего состояния:

### Рабочая индикация на платных дорогах



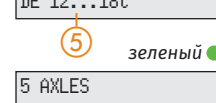
Транспортное средство с 2 осями  
Масса 6 тонн



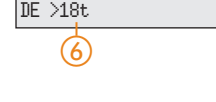
Транспортное средство с 5 осями  
Масса 9 тонн



Транспортное средство с 5 осями  
Масса 16,5 тонн

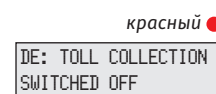


Транспортное средство с 5 осями  
Масса 40 тонн



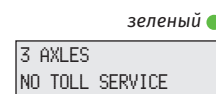
- ① Текущая настройка числа мостов
- ② Область действия службы
- ③ Текущий класс массы (от 3,51 до 7,49 т)
- ④ Текущий класс массы (от 7,5 до 11,99 т)
- ⑤ Текущий класс массы (от 12 до 18 т)
- ⑥ Текущий класс массы (больше 18 т)

### Рабочая индикация, если оплата дорожного сбора отключена



Чтобы отключить оплату дорожного сбора через бортовое устройство и оплатить поездку вручную, отключите автоматическую оплату дорожного сбора в меню «**TOLL COLLECTION**» (Взимание дорожного сбора). Если выбрано «**DE: MANUAL**» (Германия: в ручном режиме), оплата отключается до следующего включения бортового устройства; если выбрано «**DE: SWITCHED OFF**» (Германия: выключено) (см. главу 2.3 «Настройка меню», стр. 13), оплата отключена постоянно. Автоматическую оплату можно снова включить в этом же меню.

### Рабочая индикация на других дорогах



Бортовое устройство находится за пределами области действия служб взимания дорожных сборов Германии и Австрии. Оплата дорожного сбора не производится.

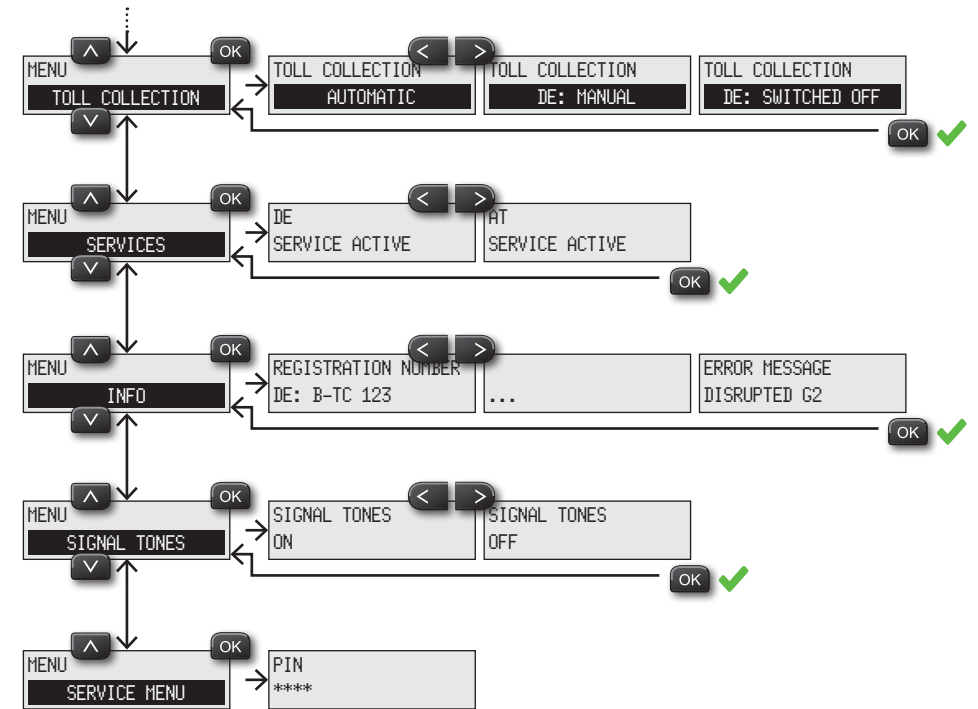
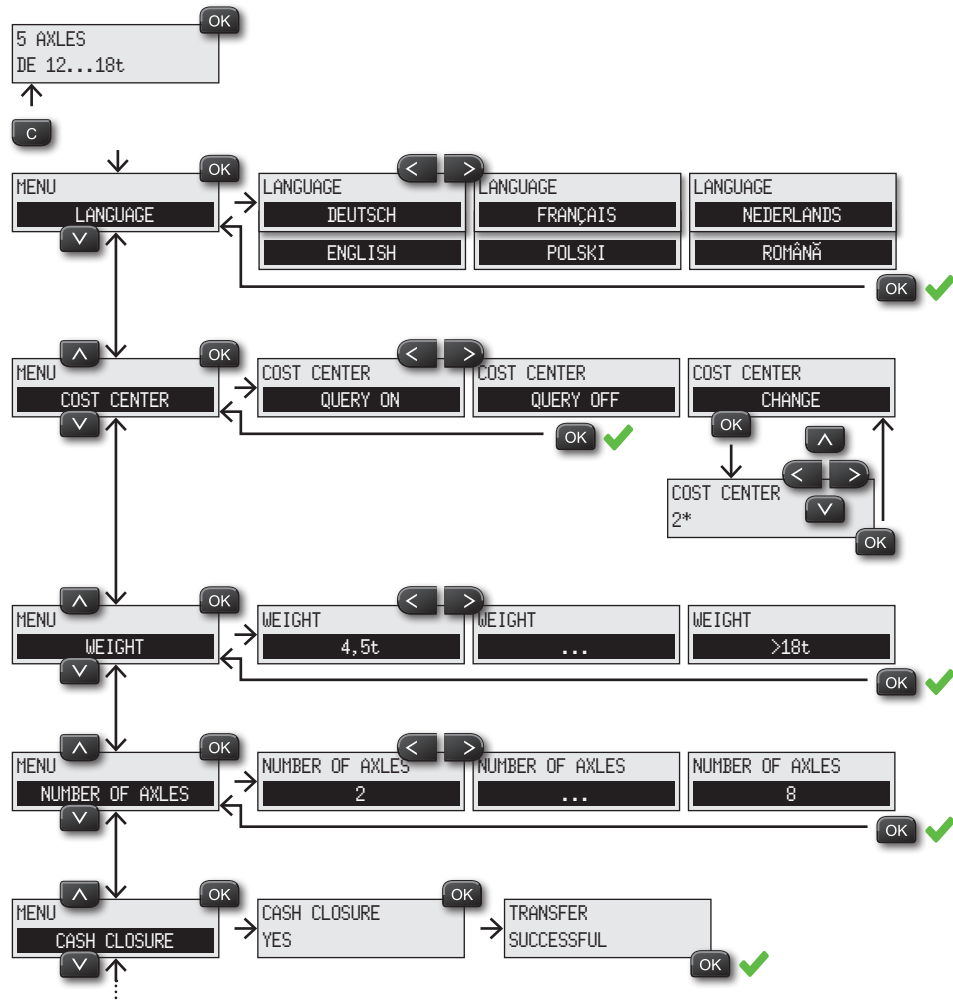
## 2.3 Настройки меню

**OK** вход в меню и подтверждение входа в меню

навигация по пунктам меню

**<** **>** выбор и настройка функций

**C** отмена ввода,  
переход в меню на уровень вверх



### Меню Язык

В меню «**LANGUAGE**» (Язык) можно выбрать один из шести языков отображения (немецкий, английский, французский, нидерландский, польский или румынский).. На индикаторе рабочего состояния дважды нажмите кнопку **OK**, чтобы войти в меню.

### Меню Место возникновения затрат

В этом меню можно включить или выключить запросы места возникновения затрат или изменить место возникновения затрат.



При выборе функции «**QUERY OFF**» (Запрос выкл.) запрос места возникновения затрат больше не появляется при включении бортового устройства.



До начала маршрута можно задать начальную точку маршрута при помощи «**CHANGE**» (Изменить), а после завершения маршрута можно задать конечную точку, еще раз нажав «**CHANGE**» (Изменить). (см. главу 2.1 «Ввод данных транспортного средства», стр. 10).

## Меню Масса

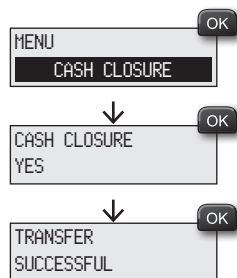
Указанную при вводе данных транспортного средства массу транспортного средства можно изменить в меню «**WEIGHT**» (Масса) (см. главу 2.1 «Ввод данных транспортного средства», стр. 9).

## Меню Число осей

Указанное при вводе данных транспортного средства число осей можно изменить в меню «**NUMBER OF AXLES**» (Число осей) (см. главу 2.1 «Ввод данных транспортного средства», стр. 10).

## Меню Закрытие Кассы

При помощи функции «**CASH CLOSURE**» (Закрытие кассы) завершается маршрут, для которого введено место возникновения затрат. После закрытия кассы данные маршрута передаются в центральную систему Toll Collect. Сумму дорожного сбора для маршрута можно быстро узнать через Интернет на портале для клиентов.



**Прежде чем выключать зажигание, дождитесь сообщения «TRANSFER SUCCESSFUL» (Передача данных выполнена успешно). При отображении сообщения «TRANSFER FAILED» (Передача данных не выполнена) необходимо снова закрыть кассу.**

## Меню Взимание дорожного сбора

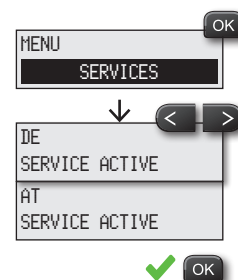
В этом меню можно включить или выключить автоматическое взимание дорожного сбора (см. главу 2.3 «Ввод данных транспортного средства», стр. 11).



**Если требуется уплата дорожного сбора, при отключенном автоматическом взимании дорожного сбора необходимо оплатить дорожный сбор за маршрут вручную.**

## Меню Службы

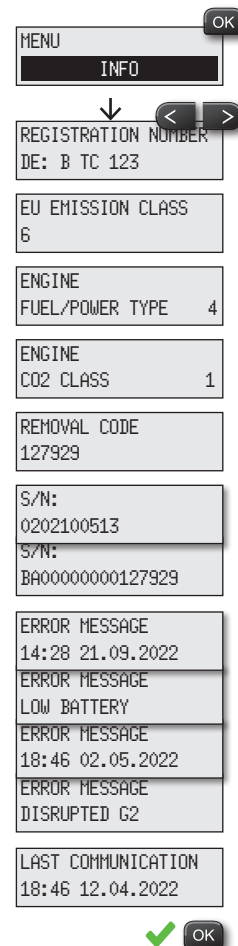
Бортовое устройство можно использовать для взимания дорожного сбора в Германии и Австрии (см. главу 3 «Взимание дорожного сбора в Австрии», стр. 19). Доступные на бортовом устройстве службы по странам отображаются в виде индикатора состояния в меню «**SERVICES**» (Службы).



В меню «**SERVICES**» (Службы) можно проверить состояние службы. Индикация «**SERVICE ACTIVE**» (Служба активна) означает, что службу можно использовать. Индикация «**SERVICE INACTIVE**» (Служба неактивна) означает, что служба не зарегистрирована.

## Меню Информация

В меню «**INFO**» (Информация) приведена информация о транспортном средстве, сохраненная в бортовом устройстве, а также сведения об имеющихся ошибках.



Отображение официального номерного знака транспортного средства.

Отображение класса токсичности Евро транспортного средства.

Отображение типа двигателя транспортного средства.

Отображение класса выбросов CO<sub>2</sub> транспортного средства.

Отображение кода процесса разгрузки.

Отображение серийного номера бортового устройства частей 1 и 2.

Отображение последней и предпоследней ошибки бортового устройства с указанием даты, времени и диагностической информации.

Отображение последнего успешного обмена данными с центральным пунктом Toll Collect.

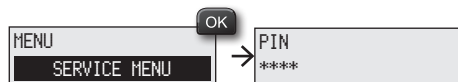
### Меню Звуковые сигналы

В меню «**SIGNAL TONES**» (Звуковые сигналы) для бортового устройства BOSCH для панели стандарта DIN функции отсутствуют, а для бортового устройства BOSCH для лобового стекла в нем можно включить звуковые сигналы кнопок.



### Меню Сервисное меню

Меню «**SERVICE MENU**» (Сервисное меню) защищено PIN-кодом. Доступ к нему разрешен только сервисным партнерам компании Toll Collect.

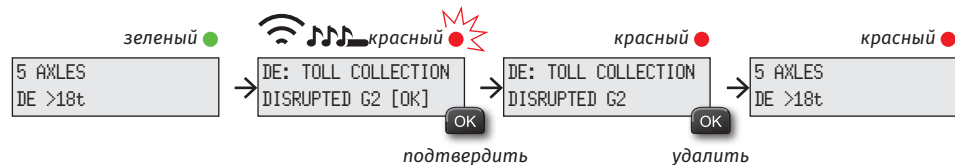


## 2.4 Сообщения об ошибках

Бортовое устройство автоматически проверяет техническую готовность к правильному взиманию дорожных сборов. Если возникают ошибки,

- » на дисплее появляется сообщение об ошибке (иногда с двузначным кодом ошибки),
- » загорается и начинает мигать красный светодиод для привлечения внимания,
- » подается звуковой сигнал неисправности: последовательность из двух коротких и одного длинного сигнала. Звуковой сигнал неисправности повторяется каждые пять минут до подтверждения.

Сообщения об ошибках отображаются на индикаторе рабочего состояния каскадом, при наличии нескольких сообщений сначала появляется самое последнее сообщение.



Подтвердите сообщение об ошибке нажатием кнопки ОК. Для возврата к индикатору рабочего состояния можно закрыть сообщение повторным нажатием кнопки ОК.

**Обработка сообщений об ошибках во время движения сопряжена с риском отвлечения внимания! Сначала остановите транспортное средство в подходящем месте, прежде чем подтвердить сообщение об ошибке кнопкой ОК на бортовом устройстве и выключить звуковой сигнал.**

**После получения сообщения об ошибке бортовое устройство не используется для взимания дорожного сбора. Бортовое устройство не готово к эксплуатации. Если проблема сохраняется после перезапуска бортового устройства, оплатите дорожный сбор вручную через онлайн-систему или приложение Toll Collect.**

### Сообщения об ошибках при неисправности или блокировке взимания дорожного сбора.



TOLL COLLECTION  
DISRUPTED XX

Сообщения об ошибках при технической неисправности с двузначным кодом ошибки.



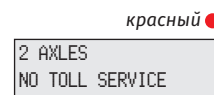
DE: TOLL COLLECTION  
DISRUPTED XX

Сообщения об ошибках при технической неисправности с двузначным кодом ошибки, актуальные только для взимания дорожного сбора в Германии.



DE: TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Сообщение об ошибке, если бортовое устройство заблокировано для взимания дорожного сбора в Германии. Обратитесь в сервисный центр Toll Collect по бесплатному телефону 0800 222 26 28 в Германии или по номеру 00800 0 222 26 28 за рубежом.



2 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Светодиод загорается красным, если бортовое устройство не готово к работе после установки для взимания дорожного сбора в Германии. Дождитесь сообщения «**PERSONALISATION SUCCESSFUL [OK]**» (Персонализация выполнена успешно [OK]), которое нужно подтвердить. После перезапуска бортового устройства отображается индикатор рабочего состояния, а светодиод загорается зеленым – устройство готово к эксплуатации. Проверьте число мостов и массу. Соблюдайте указания для бортового устройства для ветрового стекла, приведенные на стр. 7.



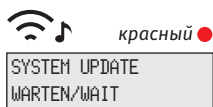
PERSONALISATION  
SUCCESSFUL [OK]

OK



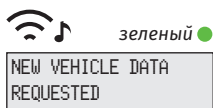
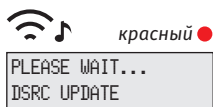
### Предупреждения

Предупреждение о низком уровне заряда аккумуляторной батареи для бортовых устройств стандарта DIN. Бортовое устройство готово к дальнейшей эксплуатации. Замените аккумуляторную батарею в течение следующих четырех недель.



### Информационные сообщения

Информационные сообщения, когда бортовое устройство или подключенный модуль DSRC выполняет обновление программного обеспечения. Дождитесь завершения обновления и при необходимости перезапуска бортового устройства. Когда светодиод снова загорится зеленым и отобразится индикатор рабочего состояния, устройство готово к эксплуатации.



Информационные сообщения для изменения основных данных. Сначала недолго отображается сообщение с запросом, а затем информационное сообщение об обновлении данных. При обновлении основных данных бортовое устройство временно не готово к эксплуатации. Дождитесь, пока светодиод снова загорится зеленым и отобразится индикатор рабочего состояния.



## 3 ВЗИМАНИЕ ДОРОЖНОГО СБОРА В АВСТРИИ

Бортовое устройство BOSCH также используется для взимания дорожных сборов на дорогах Австрии, подлежащих обложению дорожным сбором, если на бортовом устройстве Toll Collect активирована служба взимания дорожных сборов TOLL2GO для Австрии. Если в транспортном средстве установлены другие устройства для взимания дорожного сбора, отключите их в Австрии.

### Правовые положения

**При отказе бортового устройства на территории Австрии вы, согласно установленному порядку, обязаны оплатить дорожный сбор в пункте реализации системы GO.**

В случае выхода бортового устройства из строя на продолжительное время вы можете получить устройство GO-Box в пункте реализации системы GO в качестве замены.

### Указание числа мостов

**В Австрии требуется точное указание числа мостов транспортного средства и прицепа.**

Действующие в Австрии правила определения числа осей (декларация категории транспортного средства) см. в «Правилах взимания дорожного сбора на автострадах и скоростных автомагистралях в Австрии» в соответствующей редакции. Этот документ можно в любое время найти на сайте [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

### Служба взимания дорожного сбора TOLL2GO в Австрии

Если бортовое устройство поддерживает взимание дорожного сбора в Германии и Австрии, после пересечения границы его рабочий режим автоматически подключается к соответствующей службе



страны пребывания. Информацию о статусе службы можно найти в меню «SERVICES» (Службы).

AT  
SERVICE ACTIVE

AT  
SERVICE INACTIVE

Индикация «AT SERVICE ACTIVE» (Служба активна) означает, что службу можно использовать. Индикация «AT SERVICE INACTIVE» (Служба неактивна) означает, что служба неактивна.

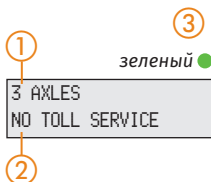
## Рабочая индикация на автомобильных дорогах в Австрии

### Австрийская зона действия службы

#### – с активированной службой взимания дорожных сборов TOLL2GO



- ① Текущая настройка числа мостов
- ② Служба (AT = Австрия)
- ③ Светодиод (зеленый: показывает готовность работы в Германии, однако не имеет значения на территории Австрии; красный: показывает неисправность, см. главу 2.4 «Сообщения об ошибках», стр. 16)



#### – без TOLL2GO и в других странах

- ① Текущая настройка числа мостов
- ② Бортовое устройство не используется для взимания дорожного сбора
- ③ Светодиод (см. выше «Австрийская зона действия службы – с активированной службой взимания дорожных сборов TOLL2GO»)



## Звуковые сигналы

Проезжая через пункт взимания дорожного сбора в Австрии, обратите внимание на короткие звуковые сигналы. Звуковые сигналы отличаются от зон взимания дорожного сбора в Германии.



**ОДИН** короткий звуковой сигнал означает успешное выполнение операции при проезде через пункт взимания дорожного сбора.



**ДВА** коротких звуковых сигнала означают, что операция выполнена успешно, но вам рекомендуется посетить ближайший пункт реализации системы GO. Там вам будет предоставлена дополнительная информация. Невыполнение этого требования может автоматически привести к блокировке бортового устройства для взимания дорожного сбора в Австрии.



**ЧЕТЫРЕ** коротких звуковых сигнала означают, что бортовое устройство заблокировано в Австрии. В этом случае необходимо посетить пункт реализации системы GO в течение 5 часов и 100 километров и заплатить за все участки, на которых дорожный сбор не был уплачен надлежащим образом.



**ОТСУТСТВИЕ** звукового сигнала означает, что оплата не была выполнена. Необходимо оплатить дорожный сбор в ближайшем пункте продаж GO.

## Сообщения об ошибках при сбое или блокировке взимания дорожного сбора в Австрии

красный ●  
TOLL COLLECTION  
DISRUPTED XX

Сообщения об ошибках при технических неисправностях. Немедленно приобретите устройство GO-Vox и обратитесь к своему сервисному партнеру Toll Collect.

красный ●  
3 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Бортовое устройство не готово к эксплуатации. Немедленно приобретите устройство GO-Vox.

зеленый ●  
AT: TOLL COLLECTION  
BLOCKED

AT  
SERVICE BLOCKED

Если взимание дорожного сбора в Австрии заблокировано, необходимо немедленно приобрести устройство Go-Vox. В меню «SERVICES» (Службы) появляется сообщение «AT SERVICE BLOCKED» (Служба заблокирована в Австрии). Обратитесь в сервисный центр Toll Collect.

## Сообщения об ошибках, не влияющие на взимание дорожного сбора в Австрии

красный ●  
DE: TOLL COLLECTION  
DISRUPTED XX

При отображении сообщений об ошибках, которые начинаются с «DE:», в Австрии дорожный сбор может без проблем взиматься дальше, если сообщение появилось **после распознанного въезда** на территорию Австрии. Как обычно, обращайте внимание на звуковые сигналы.

красный ●  
DE: TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Если взимание дорожных сборов заблокировано для Германии, в Австрии дорожный сбор может без проблем взиматься дальше, несмотря на красный светодиод. Как обычно, обращайте внимание на звуковые сигналы.

